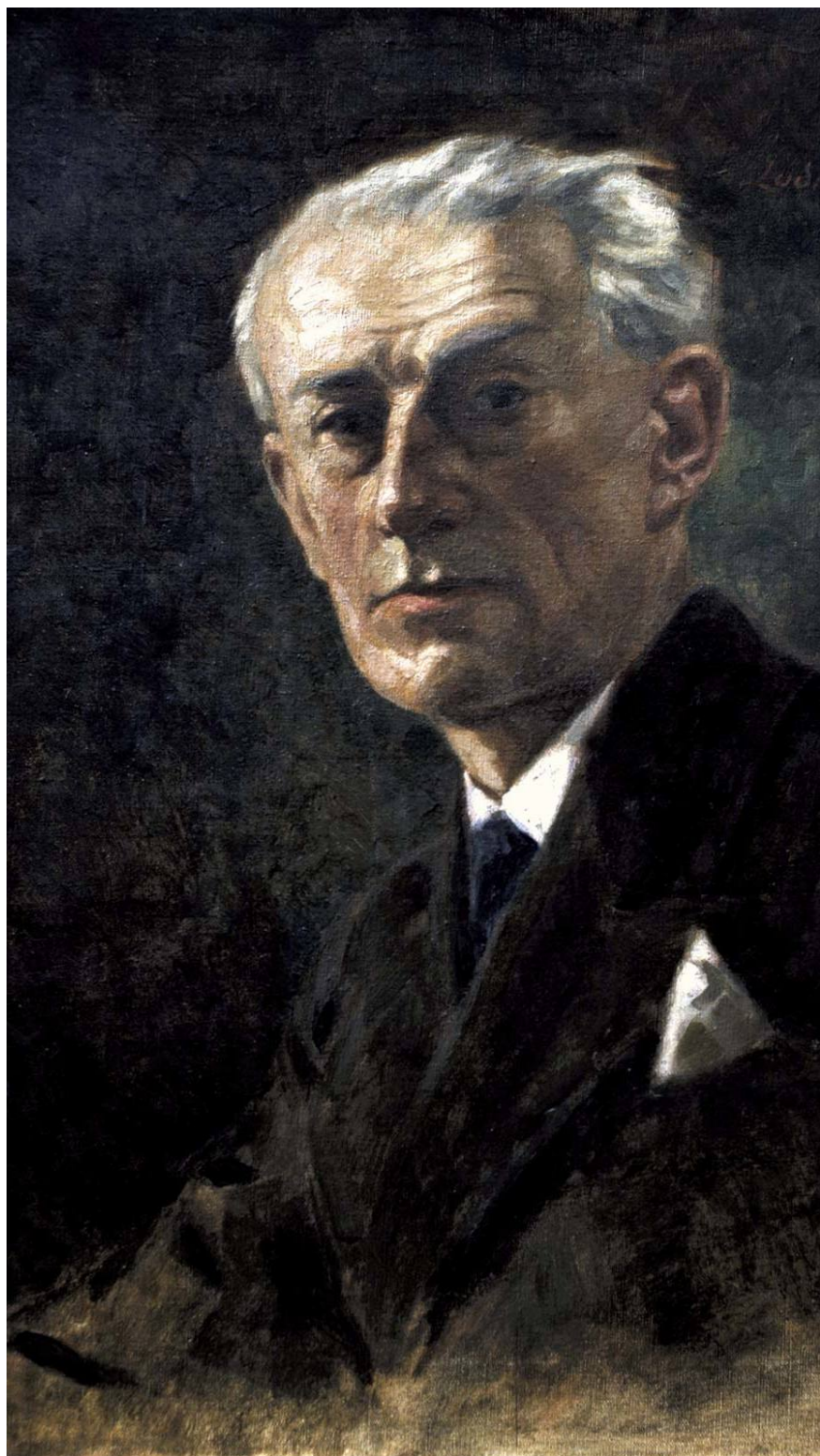


Maurice RAVEL

**Deux
Mélodies
Hébraïques**

Orchestration
du compositeur



2. Flûte

I. Kaddisch

Lent (suivez le chant)

Chant p

Yithgad - dal _____ wey-ith - kad dash _____ sche - méh _____ rab-
 Que ta gloi - - re, ô Roi des rois, _____ soit e - xal -

6

1

ba _____ be - 'ol - mâ di - ve - râ 'khi-re - 'ou - thé _____
 tée, _____ Ô toi _____ qui _____ dois _____ re - nou-ve-ler le Mon - de _____

2

_____ vey-am - li'kh mal - 'khou - té be - hay - - yé 'khôn, ou-ve-
 _____ et res - su-ci - ter les tré - pas-sés. Ton rè - - gne, A - do-

zo - me'khôu ou-ve'hay - yé _____ de 'khol beth yis-ra - ël _____ ba - 'a-
 na - i, soit procla - mé _____ par nous, fils d'Isra - ël, _____ au-jour-

ga - lâ _____ ou - viz-man _____ qa - riw _____ we-im - rou, _____ A -
 d'hui, _____ de - main, _____ à ja - mais. _____ Disons tous: _____ A -

3

men. _____ Yith - ba - ra'kh. _____ Wey - isch - ta - ba'h _____ wey - ith pa - ér weyithro-
 men. _____ Qu'il soit ai - mé, _____ qu'il soit _____ ché - ri, _____ qu'il soit lou - é, glo-ri-fi-

1^{ère} Flûte

pp *p* *p* *p* *p*

4

29

mam wey - ith - nas - sé wey - ith - had - dar weyith - 'al - lé wey - ith - hal - lal scheméh deqoud - schâ
 é, ton nom ra - di - eux. Qu'il soit bé - ni, sanc - ti - fi - é; qu'il soit a - do - ré, ton nom qui pla -

p

5

36

— beri'kh hou, lê - 'è - là u - le - 'è - là min - kol bir'katha we - schi - ra - tha touthbe -
 ne sur les cieus, sur nos lou - an - ges, sur nos hym - nes, sur tou - tes nos bé - né - dic - ti - ons. Que le

1ère Flûte
p

41

ha - tha we - ne - 'ha - ma - thâ da - a - mi - rân ah! be -
 ciel clément nous ac - cor - de la vie cal - me, la paix, le

6

45

'ol - ma ah! ah! ah! ah!
 bon - heur. Ah! ah! ah! ah!

1er Basson
p
cresc.
15

49

— ah! we - ïm - rou A - men.
 — ah! Di - sons tous: A - men.

f
dim.

II. L'Énigme éternelle

Tranquillo (♩ = 104)

1

4 Frägt die Velt die al - te Casche 2 9 1^{ère} Clarinette

pp

p

2

3

4

24

p

p > p >

8 10